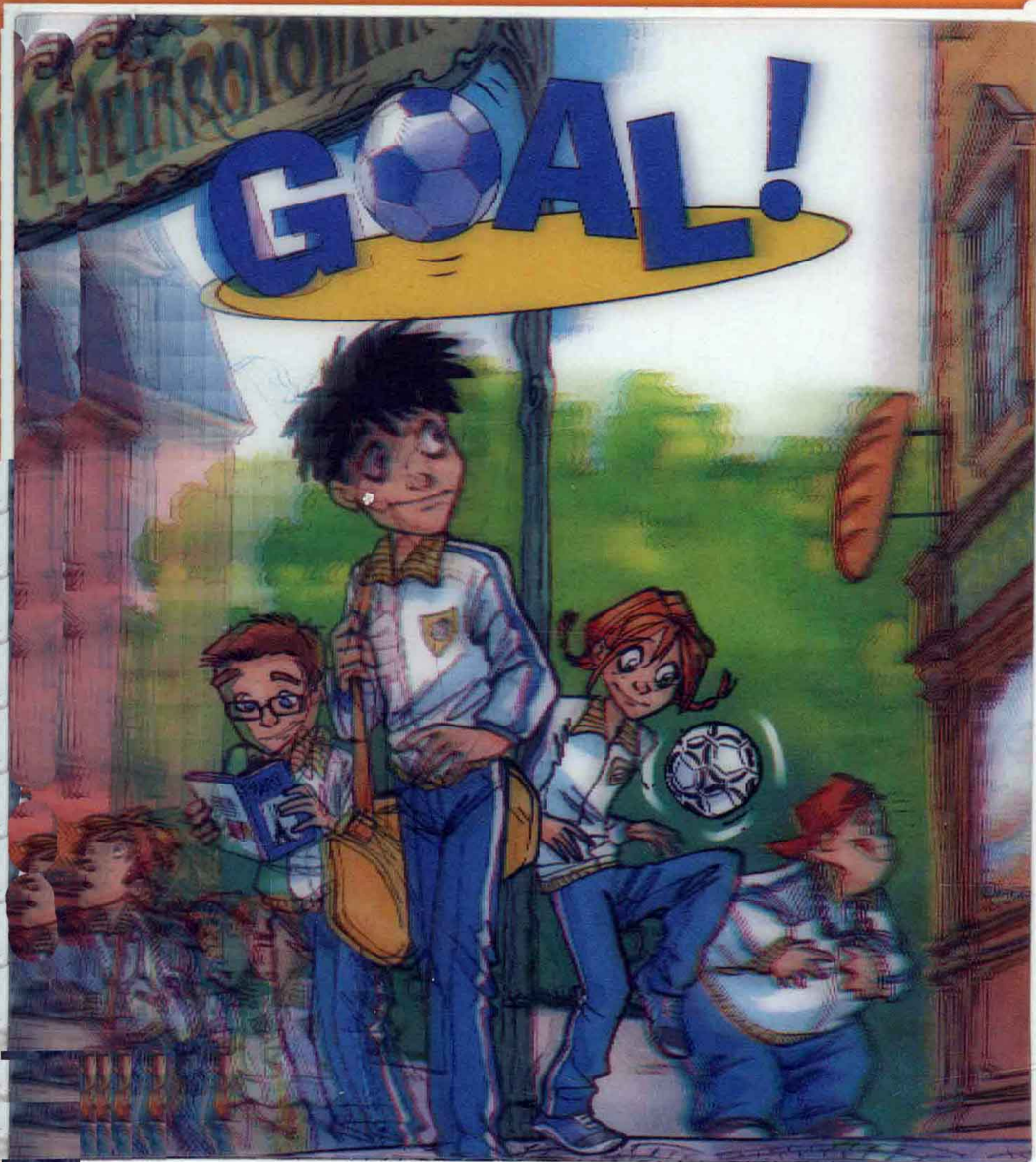


进球



征战巴黎



[意] 路易吉·加兰多/著 李晶/译



进球

征战巴黎

[意] 路易吉·加兰多 著
李晶 译



· 广州 ·



广东省出版集团



新世纪出版社

All names, characters and related indicia contained in this book, copyright of Edizioni Piemme S. p. A. , are exclusively licensed to Atlantica S. p. A. in their original version. Their translated or/and adapted versions are property of Atlantica S. p. A. . All rights reserved.

Text by Luigi Garlando

Original cover and Illustrations by Stefano Turconi

Graphics by Gioia Giunchi and Laura Zuccotti

© 2007 Edizioni Piemme S. p. A. , via Tiziano 32 - 20145 Milano-Italia

© 2010 for this book in Simplified Chinese language by New Century Publishing House

International Rights © Atlantica S. p. A. - via Leopardi 8, 20123 Milan-Italy

Original Title: In trasferta a Parigi

Translation by: Li Jing

www. lecpolline. it

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantica S. p. A. , via Leopardi, 8-Milano-Italy.

Foreignrights@ atlantica. it-www. atlantica. com

本书简体中文版由意大利 Edizioni Piemme 出版社通过 Atlantica 公司独家授权。
版权合同登记号: 19 - 2010 - 017

图书在版编目 (CIP) 数据

进球6 征战巴黎/(意)加兰多著;李晶译. —广州:新世纪出版社, 2010. 4
ISBN 978 - 7 - 5405 - 4306 - 8

I. 进… II. ①加… ②李… III. 儿童文学—中篇小说—意大利—现代
IV. I546. 84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 046966 号

进球6 征战巴黎

[意] 路易吉·加兰多 著 李晶 译

出版发行: 新世纪出版社

经 销: 全国新华书店

印 刷: 广州市至元印刷有限公司

开 本: 890mm × 1240mm 1/32 5 印张 75 千字

版 次: 2010 年 4 月第 1 版

印 次: 2010 年 4 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 5405 - 4306 - 8

定 价: 16.00 元

质量监督电话: (020) 83797655 购书电话: (020) 83792970

在笑声中体会阳光足球

全国青少年校园足球办公室



孩子的天性是“玩”，兴趣产生于认知。如果能从小就培养孩子对足球的兴趣和参加足球活动锻炼的习惯，那么这种兴趣和习惯往往会伴随他的一生。由此，他的生活会更加丰富多彩，他的体魄会更加健美强壮，他的意志品质会更加坚忍，他的竞争意识会更加强烈，他的个性也将随着年龄的增长而锤炼得更加具有挑战性。正如国际足联主席布拉特所说：“足球作为集体项目在学校开展，是一种教育方式，让孩子们学会遵守纪律和尊重他人，他们中会有人成为中国的足球明星，而且其他人会成为优秀的中国人。”

正值全国青少年校园足球活动开展一周年之际，广东新世纪出版社推出的足球小说《进球》系列，以其生动活泼的语言和精美的图片形式，讲述了一群10岁左右的孩子们在—位和蔼风趣的教练带领下，成立了一支足球队的故事。这种以小说故事来引导孩子热爱足球，让他们在笑声中体会阳光体育、快乐足球的理念，在我国出版界中并不多见，《进球》值得广大中小学生足球爱好者—读。

真诚地感谢广东新世纪出版社为孩子们奉献的这份超值厚礼，他们会深深地感谢你们的。

2010年3月25日

谁是小洋葱头？

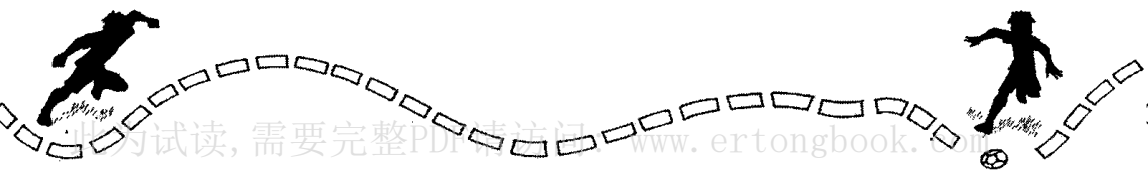
加斯东·蘑菇
教练

前足球运动员，曾和普拉蒂尼在同一支球队效力，是一家餐馆——锅中花瓣的老板。这家餐馆的特色是用花作为菜肴的主要成分。总是与猫咪锅锅形影不离。他的格言是：谁玩得尽兴，谁就永远不会输！



托米
中锋

小洋葱头队的队长，在脚边的所有东西都会被当成足球颠或踢。他的偶像是吉拉迪诺。当蘑菇在餐馆的院子里看到他颠球的时候，立即明白他是个足球冠军的料……



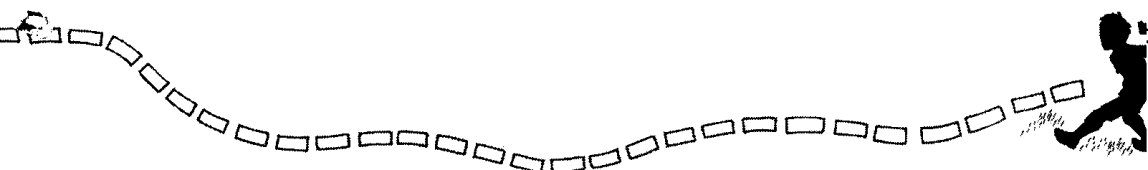


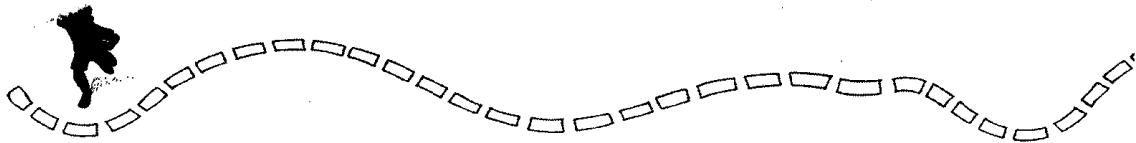
但丁 中场

戴着一副大眼镜，瘦瘦的，酷爱数学，贪婪地阅读所有类型的书籍，喜欢课堂作业！他从历史上的战役里获得启发，在球场上制定比赛打法。还会使用几何和物理知识研究如何进行长距离传球，才能使球的飞行路线形成完美的抛物线。

别针 守门员

实际上，最不像他的东西才是别针……特别爱吃白巧克力，他的爱好是摔角，出去溜达时脖子上总是戴着一条塑料链子。当他看见足球靠近球门时，会飞身扑向足球，就像是对待一个奶油冰淇淋！



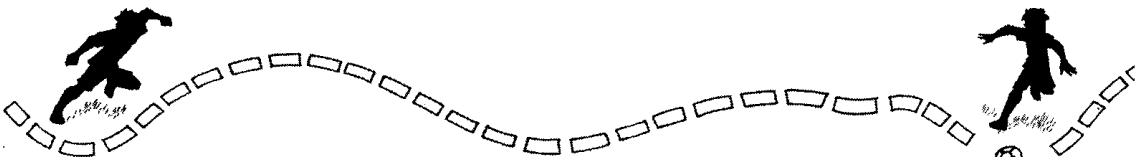


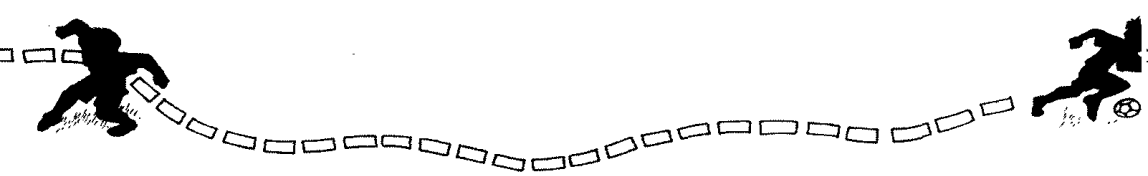
拉拉和莎拉 后卫

红头发，长着雀斑，两人长得像极了，像得就像两滴水。被迫学习古典舞，实际上却是流淌着足球血液的调皮假小子。她们的房间里贴着加图索和马特拉齐的照片。她们是两个令人畏惧的后卫……

贝肯 右边锋

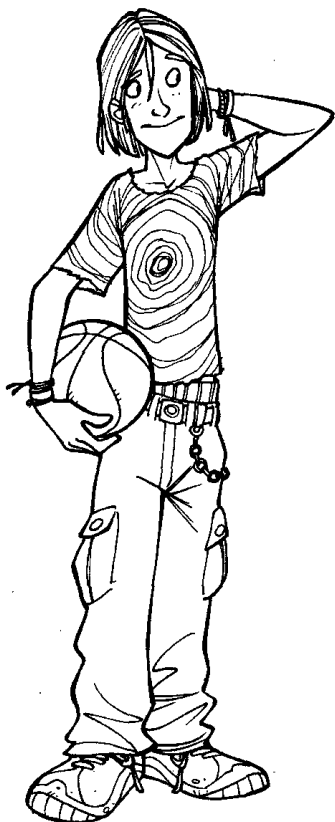
来自阿尔巴尼亚。他可以用来训练的时间很少，因为必须经常打工帮助他的爸爸……不过，他确实是做足球运动员的好材料：奔跑速度快，就像一只羚羊，右脚功夫一流。





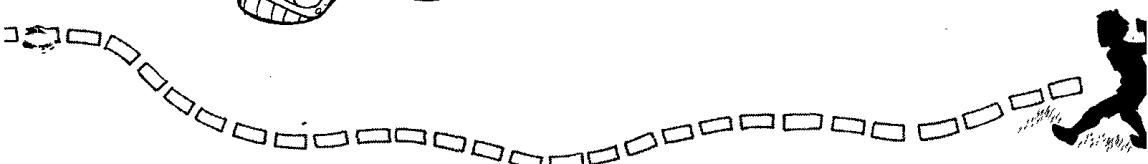
胡安
左边锋

原籍巴西的里约热内卢市，他有一个人口众多的大家庭，热爱桑巴和足球！每个星期天都会在公园里和表堂兄弟们踢足球。左撇子，在小洋葱头队是左边锋。



西罗
替补

朋友们叫他长颈鹿，因为他比长颈鹿还高！那不勒斯人，有三个兄弟都是打篮球的，可是他却热爱足球。擅长头球，守门也很优秀，可以作为替补踢不同位置。他崇拜的传奇人物当然是马拉多纳……



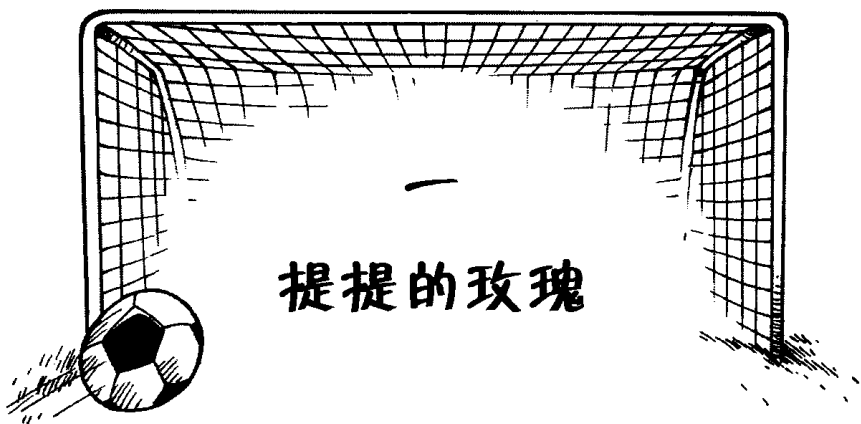


谁玩得尽兴，谁就永远不会输！

目 录



一	提提的玫瑰	1
二	巴黎圣母院的瘸子	15
三	橄榄油大餐	28
四	蒙娜丽莎的微笑	44
五	塑料瓶圆圈	57
六	托米的噩梦	71
七	对阵拿破仑的儿子	85
八	奶油城堡	97
九	总决赛	110
十	就是拿破仑	128
十一	甜蜜之夜	131
	踢足球的权利——玩得尽兴!	140
	谁是路易吉·加兰多?	142
	谁是斯泰法诺·杜尔科尼?	144



提提的玫瑰

同学们，你们还记得那只猫吗？就是那只被主人关在塑料笼子里的猫，它的女主人顶着一头黄发，身材有些丰满，还有印象吗？

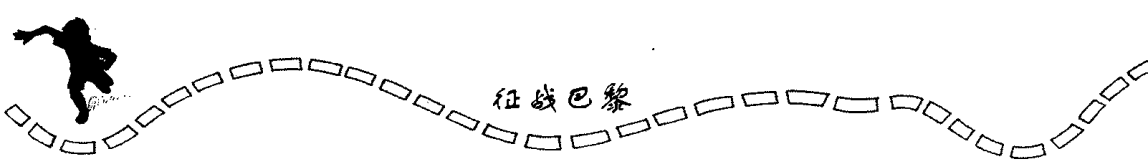
如果你们不记得了也没有关系，我给你们一个小小的提示：小洋葱头队就是在米兰机场出发前往里约热内卢时遇到这只猫的。

猜到了吗？答对了！它就是笔笔！

这次的情况和上次也差不多，托米和他的朋友们即将踏上前往巴黎的征程，登机之前他们正在机场玩传球游戏。不幸的是，可怜的笔笔又遇上了他们。

莎拉想出了一个好游戏：在触球之前，每个人先喊一个1到3的任意数字，然后把球传给下一个人，接球的人就按照这个数字颠球，接着再喊数字把球传给下一个人。





“好主意!”但丁立刻附和,凡是和数字有关的游戏,他都非常感兴趣。

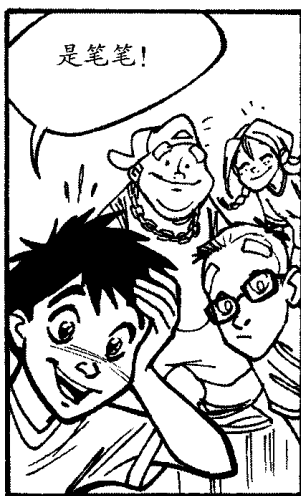
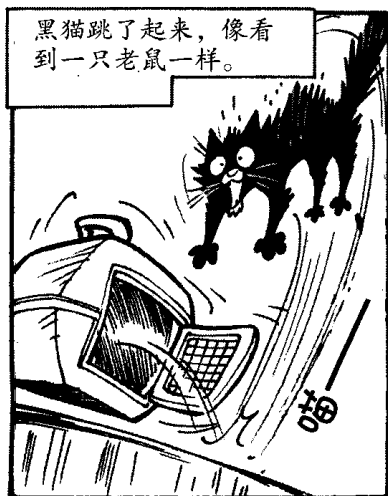
“注意,要开始了!”莎拉提醒,一边喊“3”一边用手把球扔给胡安。

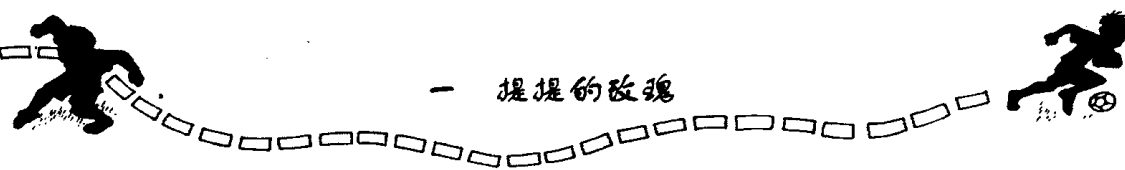
胡安用腿接球,紧接着一边头球一边喊道:“2!”,最后用左脚把球传给了但丁。但丁用右脚接球,在传给托米之前喊了一声“3!”

每次球一触地,小队员们就从头开始计数,他们玩得兴致勃勃,都希望能够打破他们的传球记录——36下,这一数字已经保持了一段时间。

“已经到34了!”莎拉兴奋地喊,“队长加油,我们要打破记录了!”

遗憾的是,贝肯把球传歪了,托米费了很大劲才接到球,他一个倒钩把球传给队友们。但是球却从胡安的头上飞过,落在了塑料笼子上,瞬间,笔笔就从里面蹿了出来。





小洋葱头队的队员们立刻投入到捉猫的行动中，但是笔笔非常地狡猾，谁也无法轻易地抓到它，就像托米状态好的时候，任何一支队的后卫都无法阻止他一样。这种情况下，我们需要一个能干的守门员，能够在最适当的时候出手。

这样的人选就在这里，他隐藏在柱子后面，准备一次出其不意的“扑救”。笔笔刚从他身边经过，他便纵身一跃抓住了这只顽皮的猫。

“太棒了！”同伴们大声喝彩道，“真是一次冠军式的扑救！”

那么小朋友们，你们猜猜，是谁抓到了这只黑猫呢？

别猜？不不不，很遗憾，你们猜错了。再给你们一个提示，这个守门员你们都认识，但是他却不是小洋葱头队的成员，在他金色的长发上系着一条红发带……

正是他！就是真贝贝队的守门员猫哥，此刻他正把笔笔交还给它的女主人。黄头发的女士从猫哥手里接过笔笔，一迭声地感谢他，接着又掏出一张名片交给托米：“拿好了，上面有我的电话号码，下次你们出发前给我个电话，这样我们绝对不会再见面了。”





小队员们都笑了起来，又继续玩起游戏来。

小朋友们这个时候一定要问了，猫哥来机场干什么呢？跟小洋葱头队有什么关系吗？别着急，听我来给你们解释。

大家一定记得，别针的脚踝伤还没好，还需要一定的时间才能恢复，因此蘑菇先生决定邀请真贝贝队的守门员来顶替别针参加巴黎杯比赛。这次的比赛可以说是一次小型的世界杯比赛，世界各国代表餐馆的青年球队都会参加这次的赛事。巴黎杯比赛由法国巴黎厨师协会举办，旨在选出当年最佳的菜肴，最终的获胜者会获得金叉奖。除此之外代表每个国家的球队也要进行比赛，最终的获胜者会获得金叉杯。本次获得金叉奖的人正是小洋葱头队的蘑菇先生，他凭那些用花作原料的菜式战胜了所有的竞争对手。

猫哥接受了蘑菇先生的邀请，和小洋葱头队一起前往巴黎。他随身还带着一个奇怪的盒子。

“这是一把小提琴。”猫哥解释道，“拉小提琴让人很开心，而且对于守门员来说，是一种很好的手指运动。”

小洋葱头队的队友们立刻竖起大拇指和他打招呼，这是他们习惯做的手势——拳头紧握，拇





指向上。这代表着小洋葱头队的队员们团结得好像一个拳头，对于他们来说没有不能解决的问题，所以一切都 OK！

但是，对于小洋葱头队来说，惊喜还不止这些……

巴黎杯的比赛和联赛不同，每支球队要派遣八名队员参加比赛。别针现在受伤了，小洋葱头队需要其他人员的补充。除了我们已经认识的猫哥，球队的教练加斯东·蘑菇还邀请了另外两名球员，但是却没有告诉大家他们是谁。

好奇的莎拉忍不住询问起来：“教练，求求您了，告诉我们他们是谁好不好？”

拉拉也凑过来追问：“至少您给我们点提示，我们认识他们吗？”

“认识！”教练干脆地回答道，“在比赛中你们曾经和他们交过手。”

莎拉和拉拉担心地互相看了看。或许她们有了相同的预感：“难道会是他们吗？”

还没来得及多想，彩虹队的锋线双胞胎兄弟帕维尔和伊果尔已经出现在大家的面前。这两兄弟在比赛中总是说个不停。





莎拉和拉拉痛苦地抱着头叫道：“我的老天啊！”

和拉着行李箱的帕维尔和伊果尔一起出现的，还有他们的父亲安东内罗，这会他正在感谢教练加斯东·蘑菇呢。

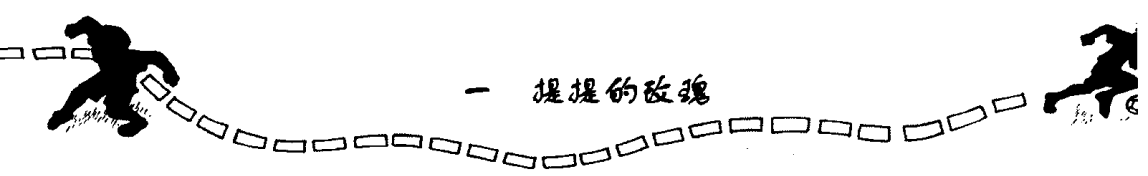
本来莎拉和拉拉的父亲也要来的，可是出发前他突然有紧急的工作要处理，就坐着自己的私人飞机飞走了。正如莎拉和拉拉曾经说过的，

“爸爸是世界上最难对付的前锋，他总是从我们身边溜走。”虽然双胞胎姐妹是开玩笑才这么说的，但是听起来却有那么一点点伤感。



和他们一起去的还有贝肯的父母，他们在教练加斯东·蘑菇开的饭店里工作，在这次金叉

帕维尔和伊果尔



一 提提的玫瑰

杯比赛中自然少不了他们。另外，贝肯父亲的弟弟马里乌斯也在巴黎，借此机会刚好可以去探望他。

里诺一知道双胞胎兄弟的父亲安东内罗是位记者，立刻和他攀谈起来。里诺总是编写小洋葱头队比赛的战报，这次他想在他的《里诺报》开辟专栏对金叉杯进行特别的报道。

双胞胎兄弟帕维尔和伊果尔兴冲冲地和拉拉和莎拉打招呼：“姑娘们，怎么样，还好吗？”他们在联赛中可没少交手。

“当然了，像女皇一样好！”拉拉立刻回答道。

“截至到几分钟前……”莎拉补充。

伊果尔看了看手中的登机牌问道：“我们的座位是28A和28C，你们呢？”

拉拉看了看手中的登机牌，不安地对莎拉说：“27A和27C……”

“太好了！”帕维尔高喊道，“我们刚好坐在你们的后面。”

双胞胎姐妹一言不发拖着自己的粉红色行李箱走开了。

“你们去哪里？”伊果尔好奇地问。

“去药店买耳塞！”莎拉干脆地回答。

